



Wasser erleben

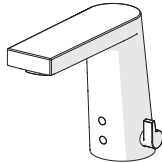
HANSASTECLA

INSTALLATION AND MAINTENANCE GUIDE



Contents

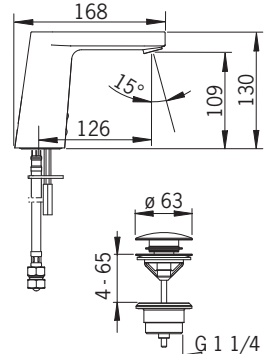
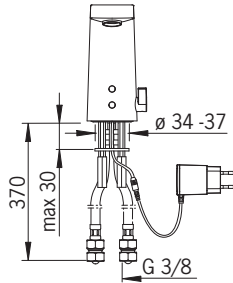
| | | | |
|-------------------------------|----------------------------|-----------------------|--------------------------------|
| CZ Obsah | FI Sisällysluettelo | IT Indice | PT Conteúdo |
| DE Inhaltsübersicht | FR Sommaire | NL Inhoud | RU Содержание |
| DK Indholdsfortegnelse | GR Περιεχόμενα | NO Innhold | SE Innehållsförteckning |
| ES Contenidos | HU Tartalom | PL Spis treści | SK Obsah |



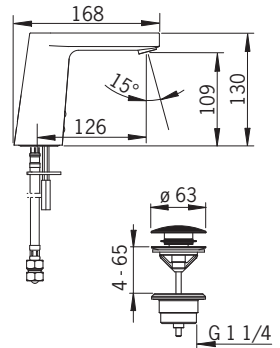
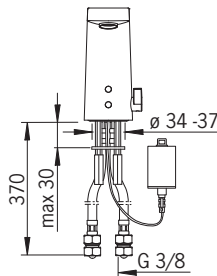
| | |
|----------------------|-------|
| Technical data | 4-5 |
| Installation | 6-8 |
| Operation..... | 9 |
| Maintenance..... | 10-13 |
| Spare parts..... | 14 |

5712 2201

EN 15091
I (ISO 3822)
100 - 1000 kPa
0.1 l/s (300 kPa) (with flow controller)
200 kPa (0.1 l/s)
max. +70°C

**5716 2211**

EN 15091
I (ISO 3822)
100 - 1000 kPa
0.1 l/s (300 kPa) (with flow controller)
200 kPa (0.1 l/s)
max. +70°C



Technical data

| | | | |
|----------------------------|------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| CZ Technická data | FI Tekniset tiedot | IT Dati tecnici | PT Dados técnicos |
| DE Technische Daten | FR Données techniques | NL Technische gegevens | RU Технические данные |
| DK Tekniske data | GR Τεχνικά στοιχεία | NO Teknisk informasjon | SE Teknisk information |
| ES Datos técnicos | HU Műszaki adatok | PL Dane techniczne | SK Technické údaje |

GB Protection class

| |
|--------------------------------|
| CZ Třída bezpečnosti |
| DE Sicherheitsklasse |
| DK Beskyttelsesklasse |
| ES Grado de protección |
| FI Suojausluokka |
| FR Norme de sécurité |
| GR Κατηγορία προστασίας |
| HU Védelmi osztály |
| IT Protezione classe |
| NL Veiligheidsklasse |
| NO Tettthetsklasse |
| PL Klasa bezpieczeństwa |
| PT Classe de protecção |
| RU Степень защиты |
| SE Kapslingsklass |
| SK Trieda bezpečnosti |

IP 55 / transformer IP 40

Recognition range

| |
|-----------------------------|
| Rozlišovací rozsah |
| Sensorreichweite |
| Sensor område |
| Alcance del sensor |
| Tunnistusalue |
| Longueur du faisceau |
| Εύρος αναγνώρισης |
| Észlelési tartomány |
| Raggio d'azione del sensore |
| Sensorbereik |
| Følsomhetsområde |
| Zasięg działania |
| Faixa de reconhecimento |
| Расстояние опознавания |
| Känslighetsområde |
| Rozlišovacia vzdialenosť |

optimally preset

Max. flow period

| |
|----------------------------|
| Max. doba průtoku |
| Max. Fließdauer |
| Max. løbetid |
| Período máximo de flujo |
| Max. virtusaika |
| Durée maximum d'écoulement |
| Περίοδος μέγιστης ροής |
| Max. áramlási periódus |
| Scorrimento mass. |
| Max. looptijd |
| Funksjonstid |
| Max czas przepływu |
| Período de fluxo máx. |
| Макс. время подачи воды |
| Max. flödestid |
| Max. doba prietoku |

2 min

GB Intelligent afterflow period

| |
|---|
| CZ Čas dodatečného průtoku |
| DE Intelligente Nachlaufzeit |
| DK Intelligent efterløbetid |
| ES Tiempo caudal posterior |
| FI Älykäs jälkivirtaama-aika |
| FR Temporalisation de débit intelligente |
| GR Έξυπνη περίοδος μεταρροής |
| HU Intelligens utánáramlási periódus |
| IT Tempo di scorrimento a posteriori |
| NL Intelligente nalooptijd |
| NO Intelligent etterrenningstid |
| PL Intelligentne opóźnienie zamknięcia |
| PT Período pós-fluxo inteligente |
| RU Продолжительность окончат. смыва (автоматическая настройка) |
| SE Intelligent efterflödestid |
| SK Inteligentná doba po prietoku |

2 s ± 1 s

Electrical Connection

| |
|---------------------------|
| Napájecí napětí |
| Elektr. Anschluß |
| Elektrisk tilslutning |
| Instalación eléctrica |
| Sähköliitännä |
| Connexion électrique |
| Ηλεκτρική σύνδεση |
| Elektromos csatlakoztatás |
| Collegamento elettrico |
| Electrische aansluiting |
| Elektrisk tilkobling |
| Podłączenie elektryczne |
| Ligação elétrica |
| Электропитание |

| |
|-----------------------|
| El-anslutning |
| Elektrické pripojenie |

12 VDC (5712 2201)

Battery

| |
|-------------|
| Monočlánek |
| Batterie |
| Batteria |
| Bateria |
| Paristo |
| Piles |
| Μπαταρία |
| Akkumulátor |
| Batterie |
| Batterij |
| Batteri |
| Bateria |
| Bateria |
| Батарея |

| |
|------------|
| Batteri |
| Monočlánok |

Lithium 2CR5 6V (5716 2211)

Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

GR Συναρμολόγηση

HU Szerelés

IT Montaggio

NL Installatie

NO Montering

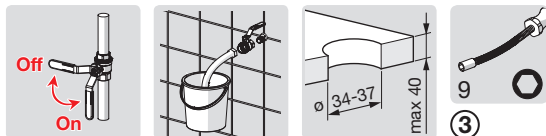
PL Instalacja

PT Instruções

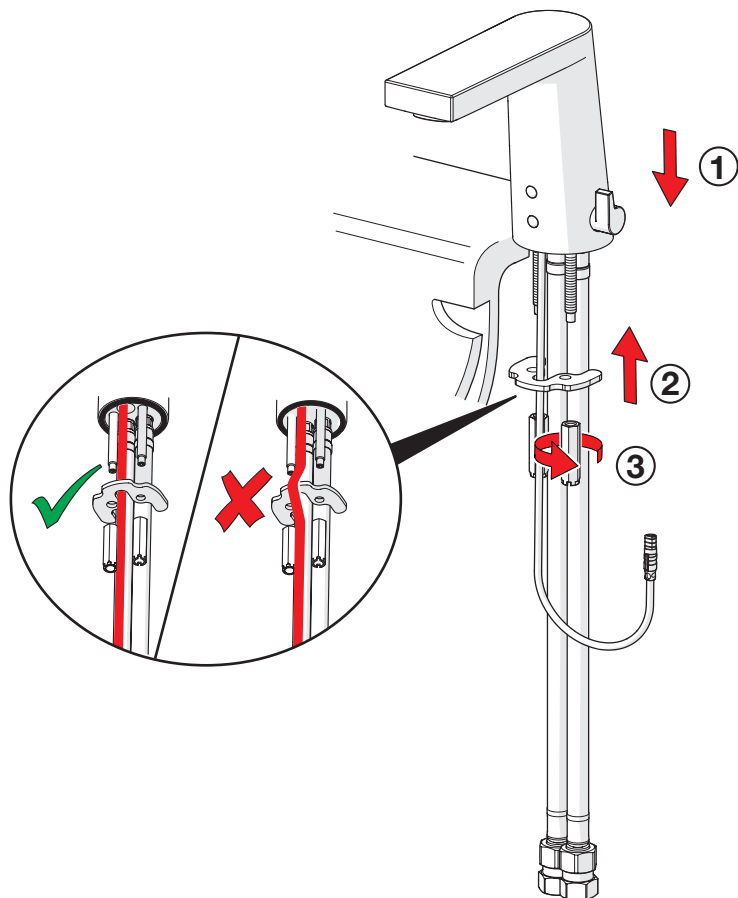
RU Установка

SE Installation

SK Inštalácia



1 5716 2211, 5712 2201



Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

GR Συναρμολόγηση

HU Szerelés

IT Montaggio

NL Installatie

NO Montering

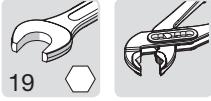
PL Instalacja

PT Instruções

RU Установка

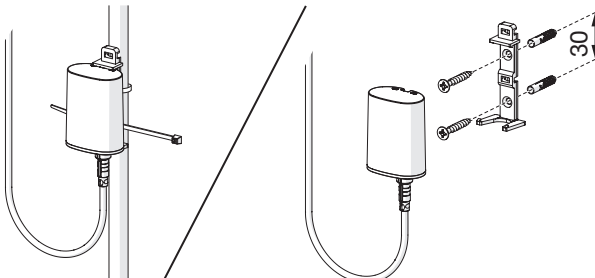
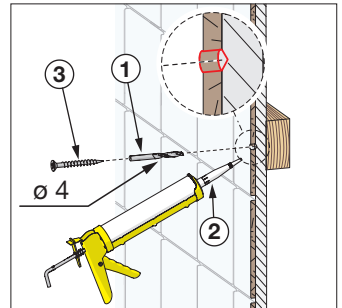
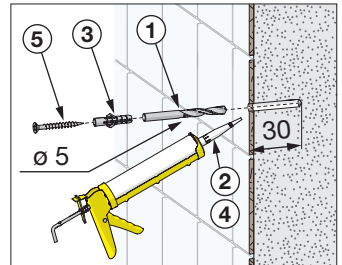
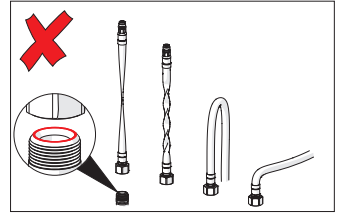
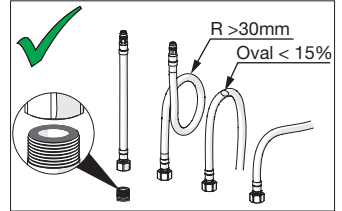
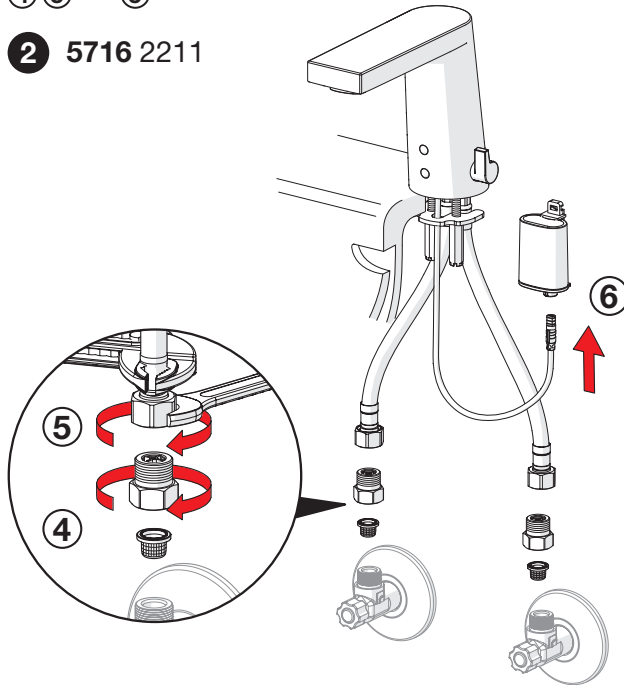
SE Installation

SK Inštalácia



④ ⑤ ⑤

② 5716 2211



Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

GR Συναρμολόγηση

HU Szerelés

IT Montaggio

NL Installatie

NO Montering

PL Instalacja

PT Instruções

RU Установка

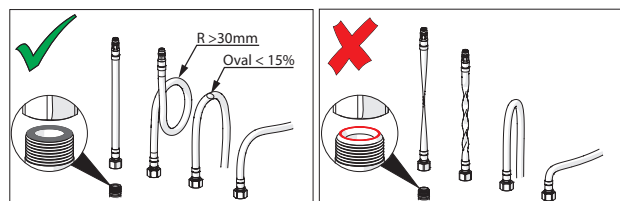
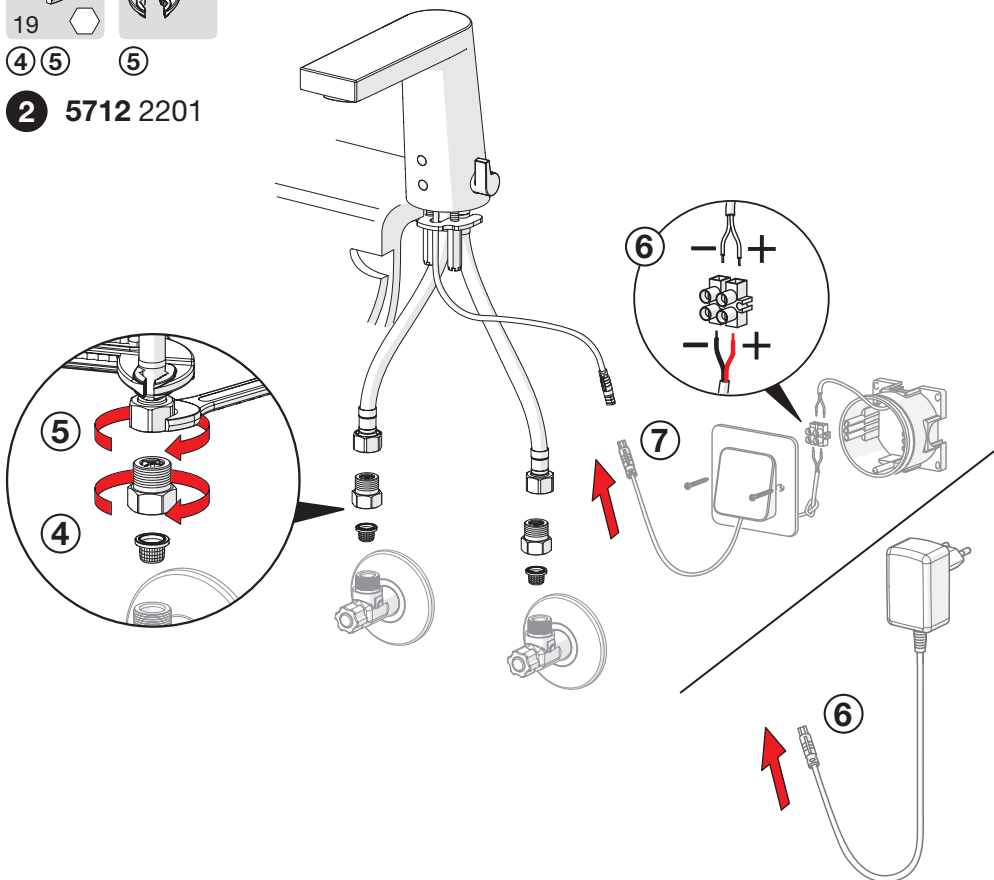
SE Installation

SK Inštalácia



④ ⑤ ⑤

② 5712 2201



Operation

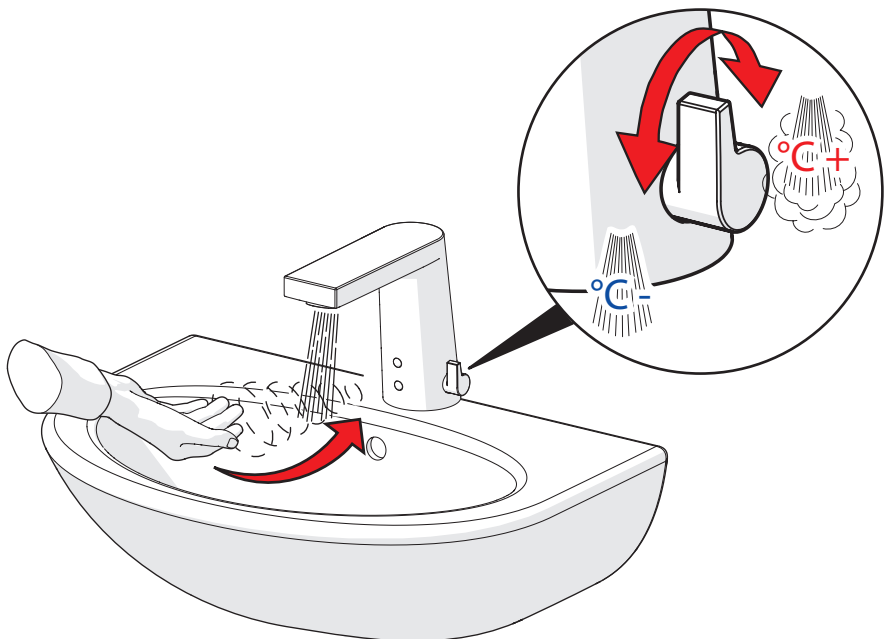
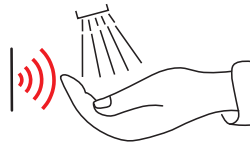
CZ Funkce
DE Funktion
DK Betjening
ES Servicio

FI Toiminta
FR Utilisation
GR Λειτουργία
HU Üzemeltetés

IT Funzionamento
NL Bediening
NO Funksjon
PL Działanie

PT Funcionamento
RU Принцип действия
SE Funktion
SK Prevádzka

Automatic



Changing the battery

CZ Výměna baterie

DE Wechsel der Batterie

DK Udskiftning af batteri

ES Cambiar la batería

FI Pariston vaihto

FR Changement de la pile

GR Αλλαγή μπαταρίας

HU Az akku cseréje

IT Sostituzione della batteria

NL Batterij vervangen

NO Bytting av batteri

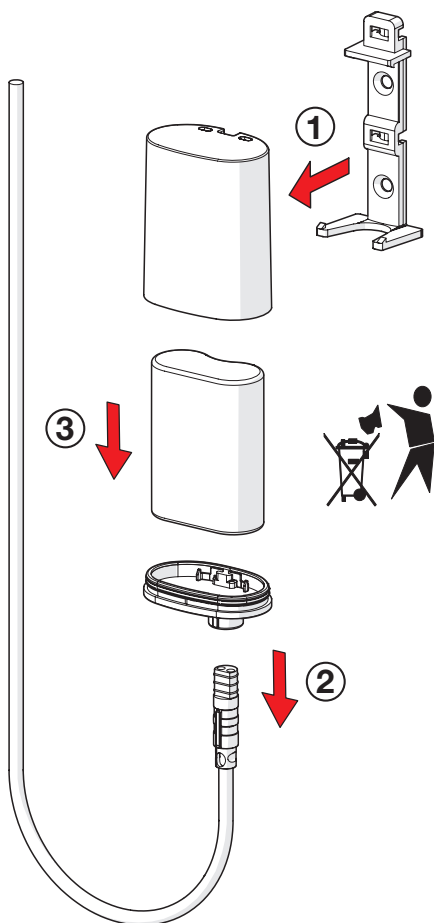
PL Wymiana baterii zasilającej

PT Substituir a bateria

RU Замена батарейки

SE Byte av batteri

SK Výmena batérie



Limiting temperature

CZ Omezení teploty vody

DE Temperaturbegrenzung

DK Forindstilling af vandets max. temperatur

ES Limitación de la temperatura

FI Lämpötilan rajoitus

FR Limitation de la température

GR Περιορισμός θερμοκρασίας

HU A hőmérséklet határolása

IT Limitazione della temperatura

NL Perlator vervangent

NO Begrenzing temperatuur

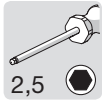
PL Ograniczenie temperatury

PT Limitar a temperatura

RU Ограничение температуры в регулирующем блоке

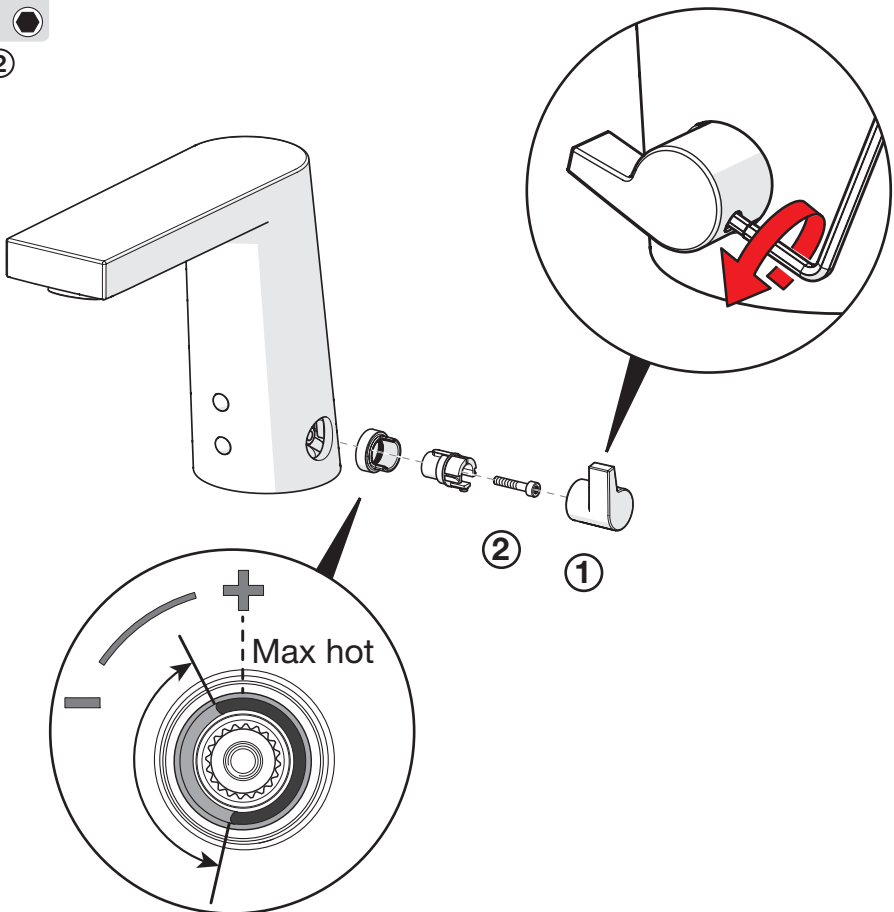
SE Begränsning av vattnets max. temperatur

SK Obmedzenie teploty



2,5

① ②



Cleaning/changing the litter filters

CZ Čištění/Výměna filtrů

DE Reinigung/Wechsel der Filter

DK Rensning/udskiftning af filtre

ES Limpieza/cambio de los filtros

FI Roskasiivilöiden puhdistaminen/vaihtaminen

FR Nettoyage/changement des filtres

GR Καθαρισμός/αλλαγή φίλτρων απορριμμάτων

HU A szűrő tisztítása/cseréje

IT Pulizia/sostituzione dei filtri

NL Reinigen/veranderen van de filters

NO Rensing/bytting av filter

PL Czyszczenie/wymiana filtra

PT Limpar/substituir os filtros de resíduos

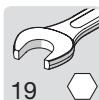
RU Очистка и замена уплотнительных фильтро

SE Rengöring/byte av smutsfilter

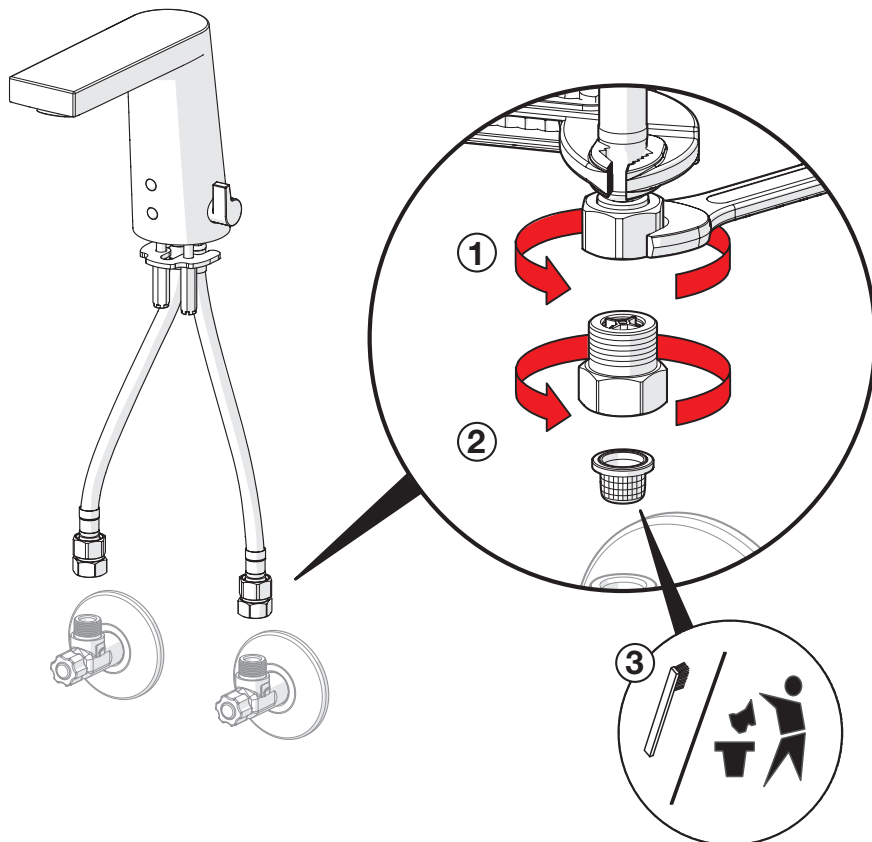
SK Čistenie/výměna odpadových filtrov



①



① ②



Cleaning the faucet

CZ Čištění baterie

DE Reinigung der Armatur

DK Rengøring af armaturet

ES Limpieza de la grifería

FI Puhdistus

FR Nettoyage du robinet

GR Καθαρισμός του βρύση

HU Takarítás a csapót

IT Pulizia della rubinetteria

NL Reinigen van de kraan

NO Rengjøring av kranen

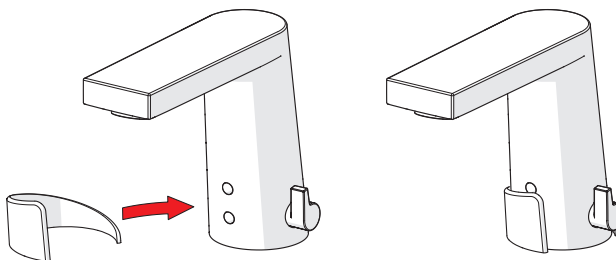
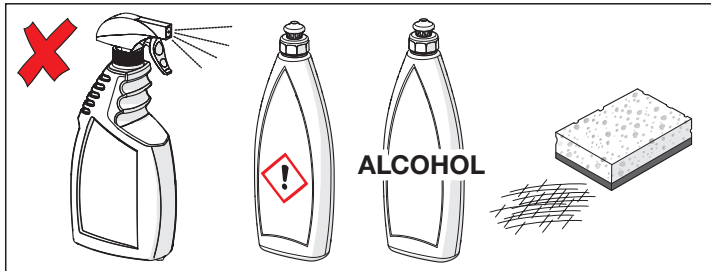
PL Czyszczenie baterii

PT Limpeza da torneira

RU Чистка смесителя

SE Rengöring av blandarna

SK Čistenie vodovodnej batérie

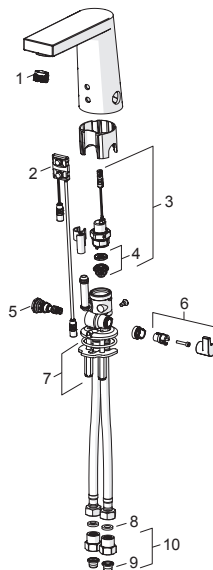


Spare parts

| | | | |
|------------------------------|-----------------------------|------------------------------|--------------------------|
| CZ Náhradní díly | FI Varaosat | NL Reserve-onderdelen | RU Запасные части |
| DE Ersatzteile | FR Pièces détachées | NO Reservedeler | SE Reservdelar |
| DK Reservedele | HU Alkatrészek | PL Części zamienne | SK Náhradné diely |
| ES Piezas de recambio | IT Pezzi di ricambio | PT Peças de reposição | |

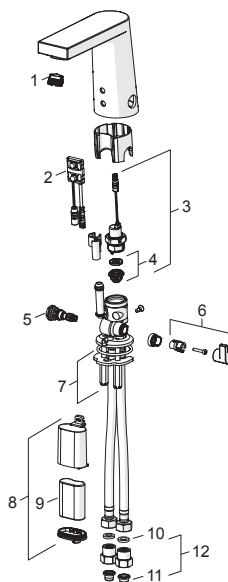
5712 2201

- 1 59 913 366
- 2 59 914 098
- 3 59 914 187
- 4 59 914 090
- 5 59 914 193
- 6 59 914 189
- 7 59 914 132
- 8 59 914 087
- 9 59 914 085
- 10 59 914 086



5716 2211

- 1 59 913 366
- 2 59 914 093
- 3 59 914 187
- 4 59 914 090
- 5 59 914 193
- 6 59 914 189
- 7 59 914 132
- 8 59 914 088
- 9 59 911 670
- 10 59 914 087
- 11 59 914 085
- 12 59 914 086



Oras Group is a powerful European provider of sanitary fittings: the market leader in the Nordics and a leading company in Continental Europe. The company's mission is to make the use of water easy and sustainable and its vision is to become the European leader of advanced sanitary fittings. Oras Group has two strong brands, Oras and Hansa.

The head office of the Group is located in Rauma, Finland, and the Group has four manufacturing sites: Burglengenfeld (Germany), Kralovice (Czech Republic), Olesno (Poland) and Rauma (Finland). Oras Group employs approximately 1400 people in twenty countries. Oras Group is owned by Oras Invest, a family company and an industrial owner.

HANSA Armaturen GmbH
P. O. BOX 81 02 40
D-70519 Stuttgart

Sigmaringer Strasse 107
D-70567 Stuttgart
Tel.: +49 711 16 14 0
Fax: +49 711 16 14 368
info@hansa.de

www.hansa.com



a member of orasgroup